

Isa. 61:1-11

עָלַי יְהוָה אֲדֹנָי רוּחַ 1
upon me Yahweh my Lord Spirit of

אֵתִי יְהוָה מָשַׁח לְעַן
me Yahweh He anointed because

עֲנֻיִם לְבַשָּׂר
poor/afflicted/humble ones to bring (good) news

לֵב לְנִשְׁבְּרֵי- לְחַבֵּשׁ שָׁלַח־נִי
heart to ones being broken of to bind up He sent me

דְּרוֹר לְשָׁבוּיִם לְקָרָא
liberty/release to ones taken captive to call out/proclaim

פְּקֻדַּת-קוֹחַ וְלֹא-סוּרִים
liberation and to ones being bound

לְיְהוָה רְצוֹן שְׁנַת- לְקָרָא 2
to Yahweh favor year of to call out/proclaim

לְאֱלֹהֵינוּ נִקְמָה וַיּוֹם
to our God vengeance and day of

אֲבֵלִים כָּל- לְנַחֵם
ones in mourning all to comfort

צִיּוֹן לְאֲבֵלֵי לְשׁוֹם | 3
Zion to ones mourning of to establish/place/provide

אֶפֶר תַּחַת פְּאֵר לָהֶם לָתַת
ashes instead of turban to them to give

אֲבֵל תַּחַת שְׂשׂוֹן שֶׁמֶן
mourning instead of gladness oil of

כֹּהֵה רוּחַ תַּחַת תְּהִלָּה מַעֲטָה
colorless/disheartened spirit instead of praise garment of

הַצְּדָק אֵילֵי לָהֶם וְקָרָא
the righteousness mighty tree of to them and it will be called

לְהַתְּפַאֵר יְהוָה מַטֵּעַ
to show glory Yahweh planting of

עוֹלָם חֲרָבוֹת וּבְנוּ 4
ancient site of ruins and they will build

יִקְוֹמוּ יָרְשָׁנִים שְׂמֹמֹת
they will raise up former ones being desolate

חֲרָב עָרֵי וַחֲדָשׁוּ
desolation city of and they will renew/repair

וְדוֹר דּוֹר שְׂמֹמֹת
and generation generation ones being desolate

צֹאֲנֵיכֶם וְרָעוּ זָרִים וְעָמְדוּ 5
your sheep and they will pastor/tend strange/foreign ones and they will stand

וְכַרְמֵיכֶם אֶפְרֵיכֶם נָכַר וּבְנֵי
and your vinedressers your farm workers foreign one and sons of

תִּקְרָאוּ תִּקְרָאוּ יהוה כהני 6 ואתם
you will be called Yahweh priests of and you

לכם מאשרתי אלהינו יאמר
to you it will be said our God ones serving

תאכלו גוים חיל
you will eat nations wealth of

תתימרו ובכבודם
you will boast and in their glory

משנה תחת בשתכם 7
double portion your shame instead of

חלקם ירנו וכלמה
their possession they will rejoice and [instead of] insult

יירשו משנה בארצם לכן
they will inherit/possess double portion in their land therefore

להם תהיה עולם שמחת
to them it will be eternity rejoicing of

יהוה אני כי 8
Yahweh I for

בעולה גזל שנא משפט אהב
in injustice robbery hating justice/judgment loving

באמת פעלתם ונתתי
in truth/faithfulness their recompense and I will give

להם אכרות עולם וברית
to them I will cut eternal and covenant

9 וְנֹדַע וּבְגוֹיִם זְרַעֵם
and it will be known in the nations their offspring

וּצְאֵצְאֵיהֶם בְּתוֹךְ הָעַמִּים
and their offspring in midst of the peoples

כָּל-רְאִיָּהֶם יִכִּירוּם
all ones seeing them they will recognize them

כִּי הֵם זֶרַע בֵּרַךְ יְהוָה
because they [are] seed He blessed Yahweh

10 שׁוֹשׁ אֲשִׁישׁ בִּיהוָה
to rejoice I will rejoice in Yahweh

תִּגַּל נַפְשִׁי בְּאֱלֹהֵי
she is glad/rejoices my soul in my God

כִּי הִלְבִּישָׁנִי בְּגָדֵי-יִשׁוּעַ
because He clothed me garments of salvation

מְעִיל צְדָקָה יַעֲטֵנִי
robe of righteousness He covered me

כַּחַתָּן יִכְתֵּן פְּאֵר
like the bridegroom he acts [dresses] like a priest turban

וְכַפְלָה תַעֲדָה כְּלִיָּהּ
and like the bride she adorns herself her ornaments

11 כִּי כַאֲרֶץ תּוֹצִיא צְמִיחָהּ
for like the land it is bringing out its growth

וְכַגְנָה זְרוּעֶיהָ תִצְמִיחַ
and like a garden its plant it causes to grow

כֵּן אֲדַנִּי יְהוָה יִצְמִיחַ צְדָקָהּ
thus my Lord Yahweh He will cause to grow righteousness

וּתְהַלֵּל נֶגְדַּן כָּל־הַגּוֹיִם
and praise before all the nations